

2 JARDUERAREN EZAUGARRIAK / CARACTERÍSTICAS DE ACTIVIDAD

ERAKETAKO URTEA (entitateentzat bakarrik) / AÑO DE CONSTITUCIÓN (sólo para entidades): [] [] [] [] [] []
 ZENTRO-MOTA / TIPO DE CENTRO [] [] [] [] [] []
 LAGUNDUTAKO BIZTANLERIA-MOTA / TIPO DE POBLACIÓN ASISTIDA [] [] [] [] [] []

HASIERAKO URTEA / AÑO DE INICIO [] [] [] [] [] []
 KUDEAKETA / GESTIÓN [] [] [] [] [] []
 ERREGIMENA / RÉGIMEN [] [] [] [] [] []

ERABILTZAILERAK / USUARIOS

Bazkide-kopurua (elkarteak eta klubak)
 Número de socios (asociaciones y clubes) [] [] [] [] [] []
 Erabiltzaile-kopurua (abenduaren 15ean)
 Cifra de usuarios (al 15 de diciembre) [] [] [] [] [] []
 Erabiltzaile-kopurua (urtean)
 Cifra de usuarios (en el año) [] [] [] [] [] []
 Betetze-indizea (%)
 Índice de ocupación (%) [] [] [] [] [] []
 Urteko erabiltzaile berriak
 Nuevos usuarios en el año [] [] [] [] [] []
 Itxaron-zerrendako pertsona kopurua
 Personas en lista de espera [] [] [] [] [] []
 Total de bajas (del 1/1 al 31/12)
 Bajak guztira (1/1etik 12/31ra) [] [] [] [] [] []
 Bajas por fallecimiento (del 1/1 al 31/12)
 Heriotzagaratik gertatutako bajak (1/1etik 12/31ra) [] [] [] [] [] []

GIZARTE PRESTAZIOAK / PRESTACIONES SOCIALES

Irekitzea jai-egun eta asteburuetan
 Apertura festivos y fin de semana (80) [] [] [] [] [] []
 Jangela-zerbitzua
 Servicio de comedor (60) [] [] [] [] [] []
 Mediki-arreta
 Atención médica (15) [] [] [] [] [] []
 Errehabilitazio mediko-funtzionala
 Rehabilitación médico funcional (10) [] [] [] [] [] []
 Laguntza juridikoa
 Asistencia jurídica (94) [] [] [] [] [] []
 Prestakuntza
 Formación (30) [] [] [] [] [] []
 Boluntarioen sustapena
 Promoción voluntariado (95) [] [] [] [] [] []
 Leihatila-zerbitzua
 Servicio de taquillas (63) [] [] [] [] [] []
 Laguntza soziala
 Acompañamiento social (26) [] [] [] [] [] []
 Garbitegia
 Lavandería (62) [] [] [] [] [] []
 Animalien zaintza
 Guarda animales (64) [] [] [] [] [] []
 Gizart./hez. esku-hartzea
 Intervención socio-educ. (27) [] [] [] [] [] []
 Aisialdiko jarduerak
 Actividades de ocio (09) [] [] [] [] [] []
 Beste zerbitzu batzuk
 Otros servicios (describir) (99) [] [] [] [] [] []

ONARKETA-BALDINTZAK / CONDICIONES DE ADMISIÓN

Eremu geografikoa
 Ámbito geográfico [] [] [] [] [] []
 Sexua
 Sexo [] [] [] [] [] []
 Gehienezko adina
 Edad máxima [] [] [] [] [] []
 Gutxienezko adina
 Edad mínima [] [] [] [] [] []
 Duración máxima en días
 Gehienezko iraupena egunetan [] [] [] [] [] []
 Baldintza ekonomikoak
 Condiciones económicas [] [] [] [] [] []

PLAZAK (Abenduan) / PLAZAS A DICIEMBRE

Egoiliarak ez direnak
 No residenciales [] [] [] [] [] []
 Egoiliarak
 Residenciales [] [] [] [] [] []
 ↳ Sozio-sanitarioak
 Socio-sanitarias [] [] [] [] [] []
 Baimendutako plazak
 Plazas autorizadas [] [] [] [] [] []

2.1. OSTATUAK ETA EGUNEKO ARRETA / ALOJAMIENTOS Y ATENCIÓN DIURNA

OSTATUAK / ALOJAMIENTOS				EGUNEKO ARRETA / ATENCIÓN DIURNA			
Erabiltzaileak abenduaren 15ean / Usuarios a 15 de diciembre				Erabiltzaileak abenduaren 15ean / Usuarios a 15 de diciembre			
GUZTIRA TOTAL	Bere kabuz moldatzen direnak Autónomos	1. Gradua Grado 1	2., 3. Gradua Grados 2 y 3	GUZTIRA TOTAL	Bere kabuz moldatzen direnak Autónomos	1. Gradua Grado 1	2., 3. Gradua Grados 2 y 3
Arnas-egonaldien urteko erabiltzaile-kopurua Número usuarios de respiro anuales [] [] [] [] [] []				Arnas-egonaldien urteko erabiltzaile-kopurua Número usuarios de respiro anuales [] [] [] [] [] []			
Plaza itundu guztiak abendura bitartean Total plazas concertadas a diciembre [] [] [] [] [] []				Plaza itundu guztiak abendura bitartean Total plazas concertadas a diciembre [] [] [] [] [] []			
Foru-aldundiaren administrazioarenak De la administración foral [] [] [] [] [] []				Foru-aldundiaren administrazioarenak De la administración foral [] [] [] [] [] []			
Herri-administrazioarenak De la administración municipal [] [] [] [] [] []				Herri-administrazioarenak De la administración municipal [] [] [] [] [] []			
Urteko egonaldi-kopurua Número de estancias anuales (días por usuario) [] [] [] [] [] []				Urteko egonaldi-kopurua Número de estancias anuales [] [] [] [] [] []			
Arnas-egonaldiak Estancias de respiro [] [] [] [] [] []				Arnas-egonaldiak Estancias de respiro [] [] [] [] [] []			
Egonaldi zehaztugabeak Estancias indefinidas [] [] [] [] [] []				Egonaldi zehaztugabeak Estancias indefinidas [] [] [] [] [] []			
Plazaren prezioa batez-beste eguneko Precio medio plaza/día [] [] [] [] [] []				Plazaren prezioa batez-beste eguneko Precio medio plaza/día [] [] [] [] [] []			

ERABILTZAILERAK ADINKA (Abenduaren 15ean) / USUARIOS POR EDADES (a 15 de diciembre)

		95 y +	94-90	89-85	84-80	79-75	74-65	64-55	54-45	44-35	34-25	24-15	14-7	6-0
GUZTIRA TOTAL		<= 1924	1925-29	1930-34	1935-39	1940-44	1945-54	1955-64	1965-74	1975-84	1985-94	1995-04	2005-12	2013-19
GUZTIRA TOTAL														
EMAKUMEZKOAK MUJERES														

(1) Solo aquellas cortas estancias que regresan a su domicilio. / Soilik euren etxebizitzara bueltatzen diren egonaldi motzak.

3 LANGILERIARI BURUZKO DATUAK / DATOS SOBRE PERSONAL

3.1 BETETAKO LANPOSTUAK (abenduaren 15ean) / PUESTOS DE TRABAJO OCUPADOS (a 15 de diciembre)

		GUZTIRA TOTAL	EMAKUMEZKOAK MUJER	ASTEKO ORDU-KOP. Nº HORAS/SEM.
GUZTIRA				
TOTAL	01			
ADMINISTRAZIOKOA ETA OROKORRA (Organizazioa eta Kudeaketa)				
ADMINISTRACIÓN Y GENERAL (Organización y Gestión)	02			
Zuzendariak eta kudeatzaileak				
Dirección y gerencia	03			
Administrazioko-teknikariak				
Técnicos de administración	04			
Administrariak eta laguntzaileak				
Administrativos y Auxiliares	05			
Menpekoak eta mantenimentua				
Subalternos y mantenimiento	06			
Ostalaritza-sukaldea				
Hostelería-cocina	07			
Garbiketa				
Limpieza	08			
Bestelakoak (telefonistak...) (zehaztu)				
Otros servicios generales (telefonistas...) (especificar)	09			
LANGILERIA ESPEZIALIZATUA (Zuzeneko harreta)				
PERSONAL ESPECIALIZADO (Atención directa).....	10			
Medikuak				
Médicos	11			
OLT eta Fisioterapeutak				
A.T.S. y Fisioterapeutas	12			
Klinika eta geriatriako laguntzaileak				
Auxiliares de clínica y geriatría	13			
Psikologoak eta Pedagogok				
Psicólogos y Pedagogos	14			
Gizarte-hezitzaileak eta irakasleak				
Educadores sociales y profesores	15			
Lanaren bidezko terapeutak				
Terapeutas ocupacionales	16			
Gizarte-langileak				
Trabajadores Sociales	17			
Droga-menpekotasun prebentziorako teknikariak				
Técnicos Prevención Drogodependencias	18			
Begiraleak, kontramaisuak eta EZBko buruak				
Monitores, Capataces y Jefes C.E.E., integrador social y técnicos de apoyo	19			
Gizarte-kulturako eragileak				
Animadores socio-culturales	20			
Zerbitzu pertsonalak (zaintzaileak, etxeko laguntzaileak, etab.)				
Servicios personales (Cuidadores, Asist. Domiciliarios, etc.)	21			
Bestelakoak (zehaztu)				
Otro personal especializado (letrados y asesores legales...) (especificar).....	22			
EZBko LANGILE-ERABILTZAILEAK				
PERSONAS TRABAJADORAS Y USUARIAS C.E.E.Y EMPRESAS DE INSERCIÓN	23			

3.2 LANGILEAK ETA URTEAN EGINDAKO ORDUAK / PERSONAL OCUPADO Y HORAS TRABAJADAS EN EL AÑO

		EKAINA /30 30 JUNIO	ABENDUA /15 15 DICIEMBRE	BATAZ BESTEKO LANGILERIA PERSONAL MEDIO	ORDUAK HORAS
JABEAK, AUTONOMOAK, FAMILIA-LAGUNTZAK ETA ORDAINSARIRIK JASOTZEN EZ DUTEN BESTE LANGILE BATZUK (Gutxienez lanegunaren 1/3 lan egiten dutenak)					
PROPIETARIOS, AUTÓNOMOS AYUDAS FAMILIARES Y OTRO PERSONAL NO REMUNERADO (Que trabajen al menos 1/3 de la jornada laboral).....	01				
SOLDATAKOAK / ASALARIADOS	02				
		GIZONEZKOAK VARONES	EMAKUMEZKOAK MUJERES	↓	↓
BATAZ BESTEKO LANGILEAK ETA EGINDAKO ORDUAK GUZTIRA					
TOTAL PERSONAL MEDIO ANUAL Y HORAS TRABAJADAS	04				
		GIZONEZKOAK VARONES	EMAKUMEZKOAK MUJERES	BATAZ BESTEKO LANGILERIA PERSONAL TOTAL	ORDUAK HORAS
LANGILE AZPIKONTRATATUAK GUZTIRA					
TOTAL PERSONAL SUBCONTRATADO	01				
LANGILE BOLUNTARIOAK GUZTIRA					
TOTAL PERSONAL VOLUNTARIO	02				

BOLUNTARIOEN DATUEN JUSTIFIKAZIOA / JUSTIFICACIÓN DATOS VOLUNTARIADO

JARRAIBIDE OROKORRAK

INKESTA-UNITATEA: EAEn kokatutako entitate edo zentro guztiak, pribatua edo publikoa den edo irabazi-asmorik duen edo ez alde batera utzita, gizarte-zerbitzuen arloan urtean zehar jarduera jarraia izan badute.

ENTITATEA: erakunde baten atala edo azpiatala, kontabilitate ezberdindua duena, eta bere jarduera gizarte-zerbitzuetakoa bada. Entitateek ez dizkiete zerbitzuak erabiltzaileei zuzenean eskaintzen; baizik eta, euren zentroei eskaintzen dizkiete zerbitzuak.

ZENTROA: kokapen independente eta ezaguna duen establezimendu fisikoa, zeinetatik gizarte-prestazioak bideratzen diren. Gizarte-prestazio horiek gizarte-ekintzaren arlo edo azpiarlo bati edo batzuei eman dakizkioke.

BETETZEKO IRIZPIDEAK

1. GIZARTE-ZERBITZUEN ARLOA ZENTZU MUGATUAN: Gizarte-zerbitzuez gain, aldi berean bestelako jarduera batzuk burutzen dituzten entitate eta zentroen kasuan, azken jarduera horiei dagokien informazioa ezabatu egingo da, oharren atalean jarduera horiek zein adarretakoak diren aipatuz (heziketa, osasuna, etab.); jarduera horiek zein neurritakoak diren ere adieraziko da.

2. HIERARKIZAZIO-IRIZPIDEAK: zentroak kudeatzen dituen entitatearekin lotuko dira. Honako hau bete beharko da:

- Entitatearentzako galdesorta bat
- Horrek kudeatutako zentro bakoitzarentzako galdesorta bat

3. INFORMAZIO-BIKOIZKETARIK EZ EGITEA: ez zenbatu kontzeptu bera zentroen galdesortan eta beroriek kudeatzen dituzten entitateen galdesortan. Horrek, gerora, emaitza orokor bat izaten lagunduko digu. Horretarako, zentro propioetarako transferentziak (entitateen galdesorta) entitatearen ekarpenarekin (zentroen galdesorta) berdinduko da.

4. INFORMAZIOAREN OINARRIZKO UNITATEEN LEHENTASUNA: ZENTROA: zentroen galdesortak eskueran dauden ahalik eta datu gehien bildu behar ditu, zentroaren jarduera osotasunean biltzeko asmoz (langileria, gastuak, finantzaketa jatorriaren eta izaeraren arabera, etab.).

Entitateen galdesortan honako hauek azalduko dira: sarrerak, gastuak eta langileak (entitate gisa duen jarduerari dagozkionak) –administrazioa eta zerbitzu orokorrak–, eta zentro bakoitzari zuzenean aplikatu ezin izan zaizkion gainontzekoak (entitateak helburu hori izan ez arren jasotako diru-laguntzak, konpartitutako langileak, etab.).

INSTRUCCIONES GENERALES

UNIDAD DE ENCUESTACIÓN: cada entidad y centro ubicado en la C.A.E que, independientemente de su carácter público o privado, con o sin fines de lucro, desarrollaron su actividad continuada, durante el ejercicio en el ámbito de los Servicios Sociales.

ENTIDAD: institución, sección o subdivisión de una institución, caracterizada por disponer de una contabilidad diferenciada cuya actividad está inmersa en el campo de los Servicios Sociales. Las entidades se caracterizan por no ofrecer servicios directos al usuario u ofrecer servicios a sus centros.

CENTRO: establecimiento físico, con ubicación independiente e identificable desde el que se instrumentan prestaciones sociales a uno o varios sectores o subsectores del área de acción social.

CRITERIOS DE CUMPLIMENTACIÓN

1. ÁMBITO DE SERVICIOS SOCIALES EN SENTIDO ESTRICTO: en el caso de Entidades y Centros que desarrollen simultáneamente actividades ajenas a los Servicios Sociales se procederá a eliminar la información referente a estas actividades, indicando en el apartado de observaciones a qué rama pertenecen dichas actividades (educación, sanidad ...). Y porcentaje indicativo de dicha actividad.

2. CRITERIO DE JERARQUIZACIÓN: los centros son relacionados con la Entidad que los gestiona. Deberá cumplimentarse:

- 1 cuestionario para la Entidad
- 1 cuestionario para cada centro por ella gestionado

3. NO DUPLICAR LA INFORMACIÓN: no contabilizar el mismo concepto en el cuestionario de centros y en el de la entidad que los gestiona. Esto nos permitirá obtener a posteriori un resultado conjunto tras compensar transferencias a centros propios (cuestionario de Entidad) con aportación de Entidad (cuestionario de Centros).

4. PRIORIDAD DE LAS UNIDADES BÁSICAS DE INFORMACIÓN. EL CENTRO: el cuestionario de centros debe recoger el máximo de datos disponibles, con objeto de reflejar su actividad de forma completa (personal, gastos, financiación por origen y naturaleza, etc.).

En el cuestionario de Entidades aparecerán: ingresos, gastos y personal exclusivos de su actividad como entidad –Administración y Servicios Generales– y aquellos que no ha sido posible aplicar a cada centro directamente (subvenciones recibidas por la entidad no finalistas, personal compartido ...).

ERANSKINA: ERAKUNDE PUBLIKOAK
ANEXO: ENTIDADES PÚBLICAS

A	MENPEKO ERAKUNDE AUTONOMOEN ETA/EDO KIDE DENEKO UDALAZ GAINETIKO ERAKUNDEEN ZERRENDA RELACIÓN ORGANISMOS AUTÓNOMOS DEPENDIENTES Y/O ENTIDADES SUPRAMUNICIPALES DE LAS QUE FORMA PARTE		TRANSFERENTZIAK / TRANSFERENCIAS	
	Erakunde autonomoa / Organismo autónomo		ARRUNTAK CORRIENTES	KAPITALEKOAK DE CAPITAL
Udalaz gainetiko erakundea / Entidad supramunicipal				

B	ZERBITZUAK ETA EGITARAUAK SERVICIOS Y PROGRAMAS								
	Mota (*) Tipo	Onuradun-kopurua (urtean) Nº beneficiarios (en el año)				Urteko orduak Horas anuales	Jasotako diru-laguntzak Subvenciones recibidas	Erabiltzaile-kuotak Cuotas usuarios	Gastua Gasto
		Guztira Total	Adinekoak P. mayores	Ezgaituak Discapacidad	Familia U. eta G. Familia I. y J.				
	Etxeko-laguntza Ayuda a domicilio 01								
	Telelaguntza Teleasistencia 02								
	Familia-harrera Acogimiento familiar 03								
	Adopzioa Adopción 04								
	Laguntza zaintzaileei Apoyo cuidadoras 05								
	Familian esku-hartzea Intervención familiar 06								
	Tutoritzapeko pertsonak Personas tuteladas 07								
	Etxeko tratu txarrak eta sexu-erakoak Maltrato doméstico y agresiones sexuales 08								

(*) Zerbitzu-mota: 1=bertakoa; 2=azpikontratua; 3=erabiltzaileari ordaindua; 0=transferentziak
Tipo de servicio: 1=propio; 2=subcontratado; 3= pago a usuarios; 0=transferencias

MENDETASUNAREN GRADUAK ABENDUAN GRADOS DE DEPENDENCIA A DICIEMBRE				
Guztira Total	XXX Autónomos	1. Maila Grado 1	2. Maila Grado 2	3. Maila Grado 3

C	FAMILIEI EMANDAKO TRANFERENTZIAK TRANSFERENCIAS A FAMILIAS			
		Onuradun-kopurua (urtean) Nº beneficiarios (en el año)	Jasotako diru-laguntzak Subvenciones recibidas	Transferentziak / Transferencias
				Instituzio publikoei A instituciones públicas
				Familiei A familias
	GUZTIRA TOTAL 01			
	EGL LISMI. 02			
	KGB / GOF PNC / FBS. 03			
	Gizarte larrialdietarako laguntzak (GPL) Ayudas de emergencia social (AES) 04			
	Etxebizitzako gastuetarako prestazio osagarria Prestación complementaria de vivienda (PCV) 05			
	Oinarrizko errentak Renta de garantía de ingresos (RGI) 06			
	Zerbitzuari lotutako prestazio-ekonomikoa Prestación económica vinculada al servicio 07			
	Familien barruko zaintzetarako prestazio-ekonomikoak Prestación económica para cuidados en el centro familiar... 08			
	Laguntza pertsonalerako prestazio-ekonomikoa Prestación económica de asistencia personal 09			
	Autonomia pertsonala sustatzeko laguntzak Ayudas favorecedoras de la autonomía personal 10			
	Alabak eta semak dituzten familiei A familias e hijos 11			
	Urgentzia sozialeko laguntzak Ayudas de urgencia social 12			
	Etxeko tratu txarren eta sexu-erakoen biktimei emandako laguntzak Ayudas a víctimas de maltrato doméstico y agresiones sexuales 13			
	Bestelakoak (zehaztu) Otras (especificar) 14			

D	ITXARON-ZERRENDAN DAUDEN PERTSONAK (abenduen 15ean) PERSONAS EN LISTA DE ESPERA (a 15 de diciembre)				
Hirugarren adinekoen egoitzak / Residencia de personas mayores	<input type="text"/>	1	Etxe-laguntza / Ayuda a domicilio	<input type="text"/>	3
Eguneko laguntza-zentroak / Centros de día asistenciales	<input type="text"/>	2	Besteak / Otros	<input type="text"/>	4

